**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
**Band:** - (1958)
**Heft:** 2

**Artikel:** Suiza en Bruselas : el grupo textil
**Autor:** C.B.
**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-797518

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

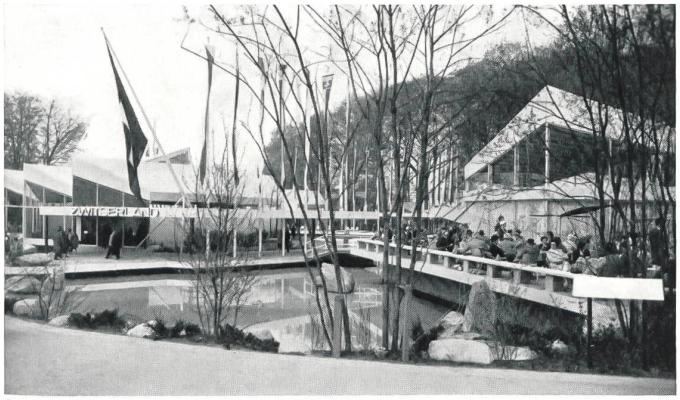
**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

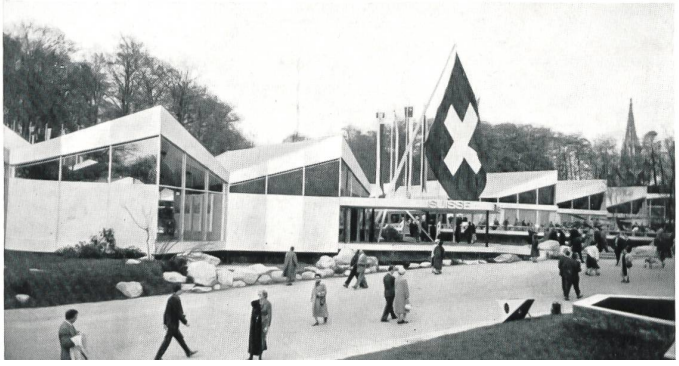
**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# *SUIZA EN BRUSELAS*

## *El grupo textil*

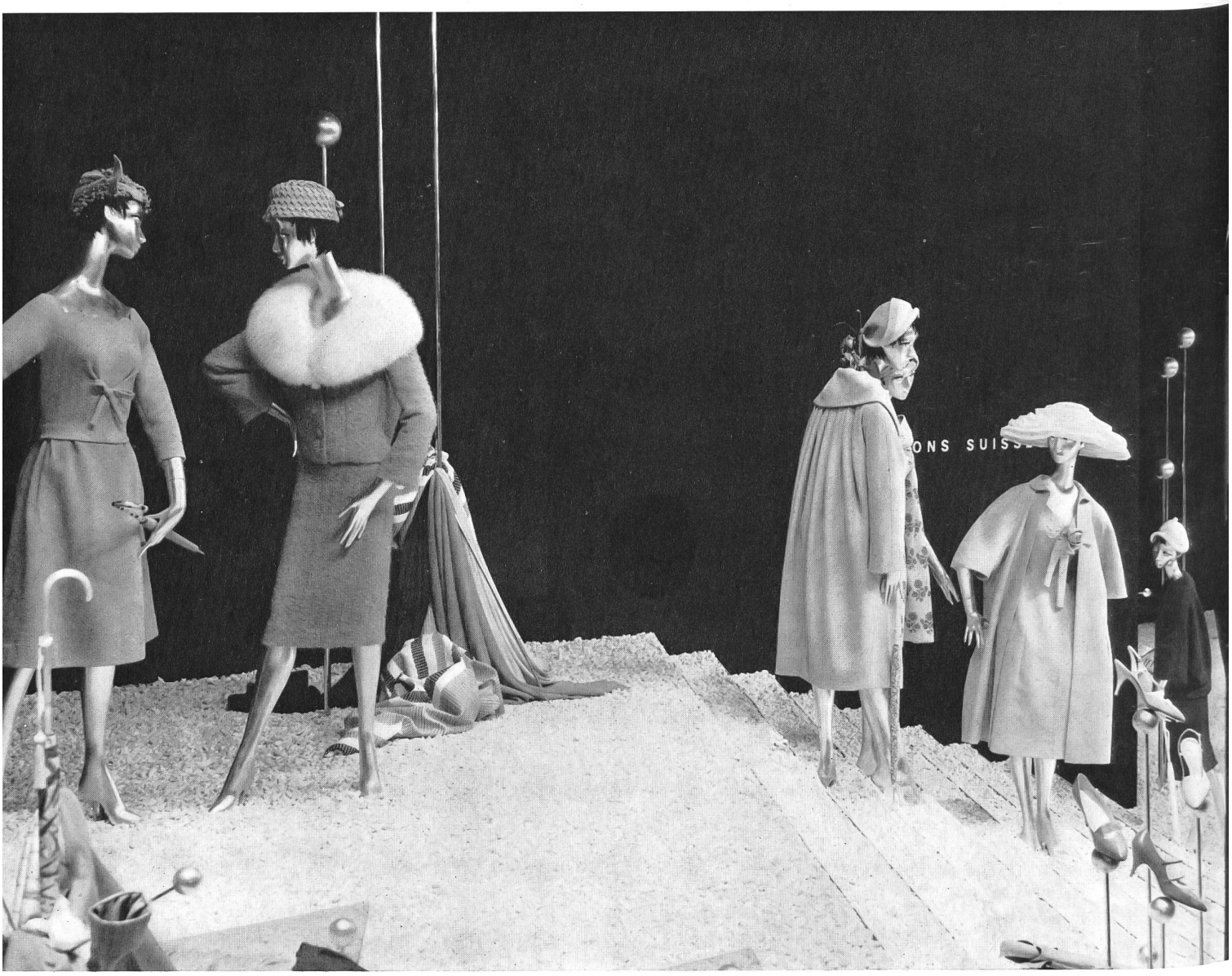




*En el número 1 de esta Revista y en el catálogo del Pabellón Suizo fue ya suficientemente descrito en qué forma ha sido dispuesto y arreglado este grupo, por lo que no es necesario que volvamos a ocuparnos de ello aquí. Repetiremos simplemente que es muy grande el éxito alcanzado y que son muchos los visitantes que no se cansan de fotografiar y de dibujar bocetos.*

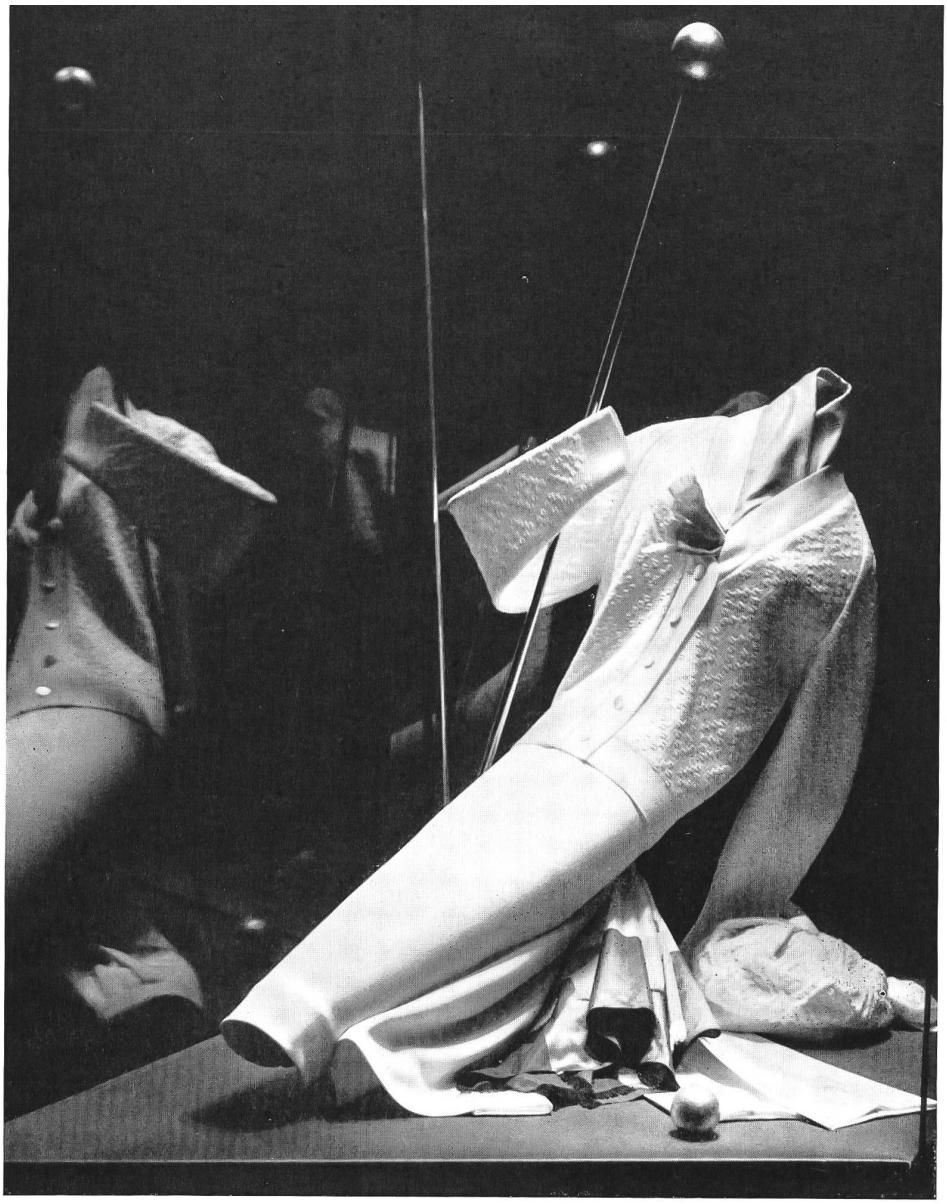
*Aunque no todos los ramos textiles estén representados, esta sección permite, sin embargo, darse cuenta cabal de toda la riqueza y la variedad de esta industria cuya producción en su mayor parte está destinada a ser exportada.*

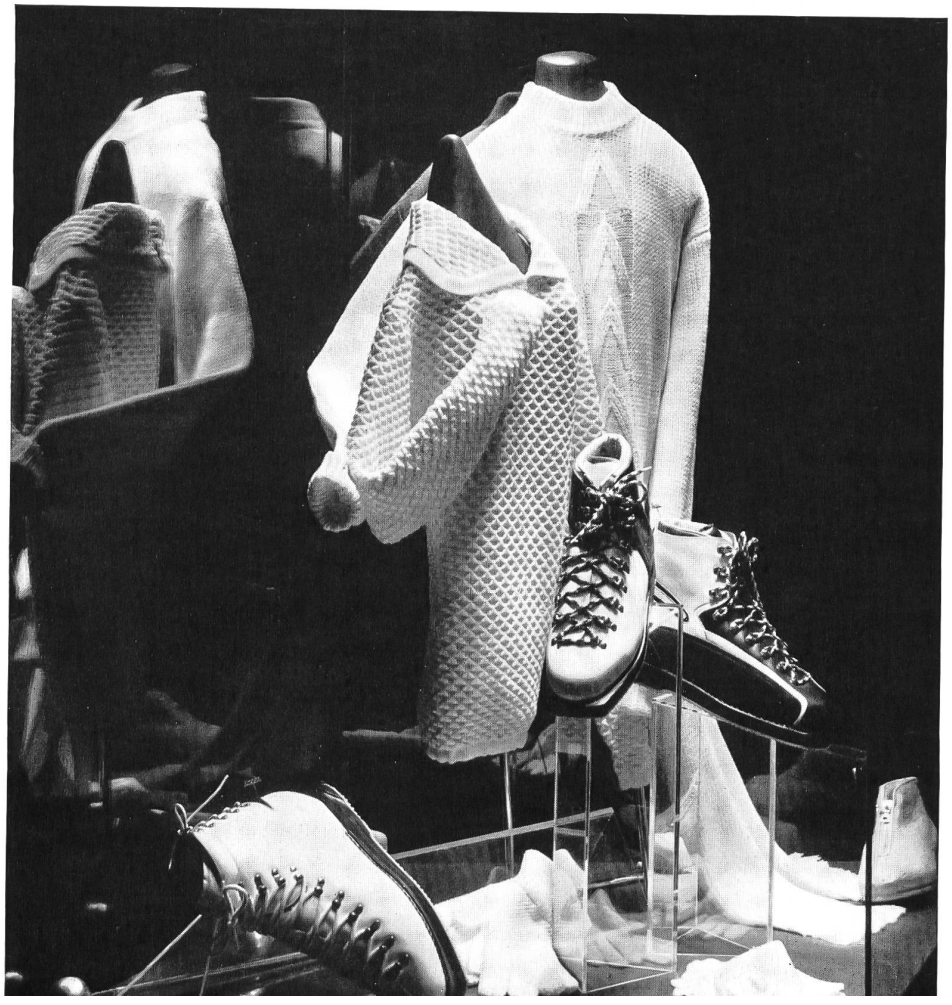
*En la parte principal de esta sección, esa idea tan acertada de las lanzaderas de donde manan tejidos a cual más hermosos y tornasolados simboliza el trabajo de los hilanderos, los retorcedores y tejedores. Las telas mismas fueron especialmente seleccio-*



*nadas y, desde luego, son admiradas por todos. Lo mismo si se trata de telas de seda que de algodón o de bordados, su éxito se debe sobre todo a que la costura parisiense los ha consagrado. En efecto, esas creaciones que tan alto nivel en cuento a la calidad y a la elegancia alcanzan, no sólo tienen venta en París, sino también en los demás centros mundiales de la moda. Los industriales suizos, lo mismo los hilanderos y retorcedores que los tejedores, bordadores, tintureros y aprestadores acabadores dedican todo su esmero a mejorar constantemente su fabricación para dar abasto a los requisitos impuestos por las tendencias siempre renovadas de la moda. Los medios de producción perfeccionados de que disponen les permiten elaborar, además de la seda y del algodón, todos los materiales artificiales y sintéticos que se han dado a conocer durante estos últimos años. Y por otra parte, los nuevos procedimientos para el acabado hacen posibles realizaciones que satisfacen a las más variadas exigencias.*

*Lo que se presenta ante la vista de los visitantes en Bruselas es el resultado de todas*

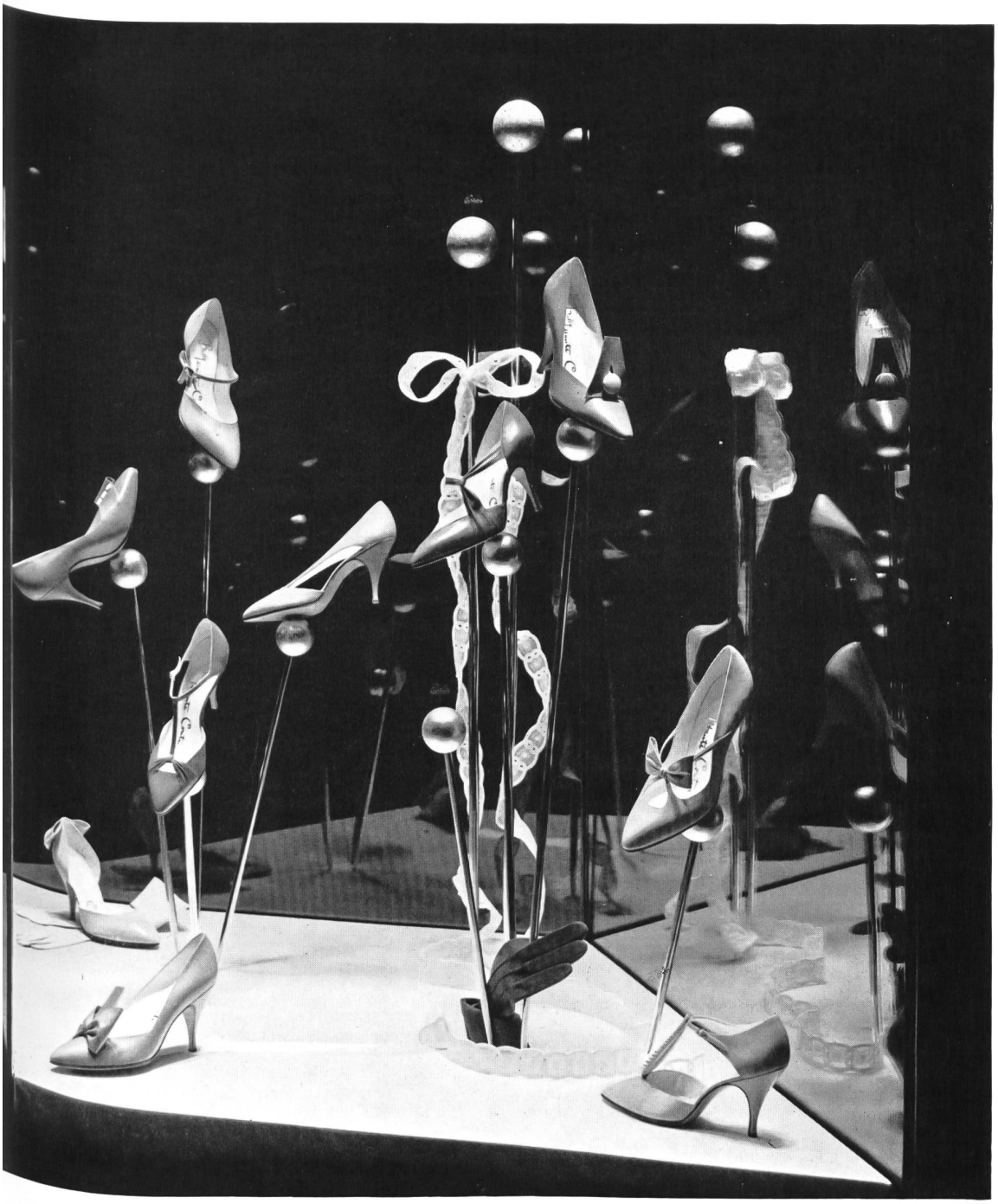


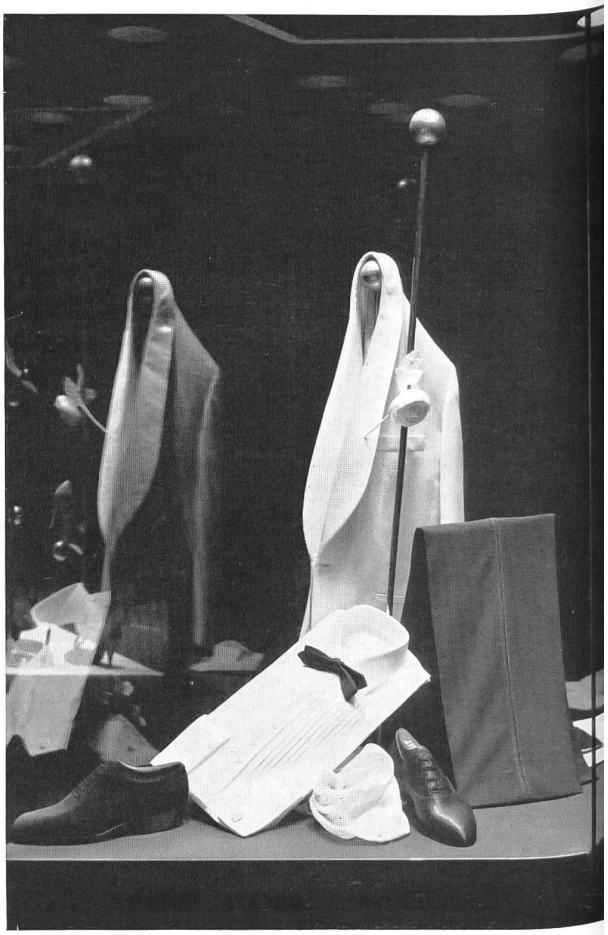


*las investigaciones y todos los trabajos realizados. Toda la gama de los tejidos de seda y de materiales sintéticos y artificiales de Zurich está allí representada y, por otra parte, los algodones finos, las tiras y telas bordadas y los encajes dan una idea de la producción de San Galo.*

*Esas oleadas de sedas, de algodones, de bordados y puntillas que brotan de las lanzaderas van a parar a unos maniquíes artificiales muy bien logrados y que ostentan los modelos más variados. Con ello se ha pretendido demostrar de qué modo todos esos esplendores se utilizan en el vestido femenino y, para ello, se ha recurrido a la confección suiza.*

*La confección de ropa lista para llevar suiza está casi completamente localizada en Zurich. Es la más joven entre las industrias suizas que se dedican a la exportación, pero la importancia cada vez mayor que ha ido adquiriendo de un año al otro justifican el que, en esta Exposición, se le haya reservado un puesto de primera fila. Como ramo principal de la industria del vestido, no ha usurpado la calificación de « alta costura » que se le ha aplicado pues la línea y la calidad de sus modelos no tardaron en clasificarla*





*en un nivel muy elevado. Así lo demuestran las creaciones exhibidas : vestidos de gala, de tarde, trajes, abrigos, artículos de malla, vestidos para deporte y viaje, etc.*

*Esta exposición ha sido completada con accesorios de moda dispuestos con buen gusto ; los visitantes podrán darse cuenta de la diversidad de artículos que la industria suiza del vestido está en condiciones de poder suministrar : pañoletas, chales, pañuelos, bolsos de mano, paraguas, guantes, etc. Los zapatos de señora ocupan, claro es, un buen puesto y le recuerdan a uno que los productos de este ramo también han llegado a imponerse en todo el mundo debido a su calidad y elegancia.*

*Enfrente de esta parte principal hay una serie de vitrinas en las que se presenta otras especialidades suizas ; los vestidos para calle y deporte, de malla jersey y de punto, blusas bordadas, lencería de punto y bordada, zapatos de señora (de cuero, seda, algodón y bordados) así como botas para esquiar, y accesorios. En lo que se refiere a vestiduras de caballero mencionaremos las camisas y los zapatos para vestir, de cabritilla y de charol.*

*No hemos de terminar sin dar nuestros parabienes a los organizadores que supieron presentar de un modo tan elegante los textiles suizos a los visitantes de la Exposición Universal e Internacional de Bruselas.*

C. B.